

**Võitlusspordi kaitsevarustus. Osa 6:
Llisanõuded ja katsemeetodid naiste
rinnakaitsetele**

Protective equipment for martial arts - Part 6:
Additional requirements and test methods for breast
protectors for females

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13277-6:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 13277-6:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 14.08.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13277-6:2003 consists of the English text of the European standard EN 13277-6:2003.</p> <p>This document is endorsed on 14.08.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This European Standard specifies additional requirements and test methods for breast protectors for females used in unarmed martial arts such as Taekwondo, Karate, Kick-Boxing and similar disciplines</p>	<p>Scope: This European Standard specifies additional requirements and test methods for breast protectors for females used in unarmed martial arts such as Taekwondo, Karate, Kick-Boxing and similar disciplines</p>
--	--

ICS 13.340.10

Võtmesõnad:

ICS 13.340.10

English version

Protective equipment for martial arts - Part 6: Additional requirements and test methods for breast protectors for females

Équipement de protection pour les arts martiaux - Partie 6:
Exigences et méthodes d'essai complémentaires pour
protecteurs de poitrine pour femme

Schutzausrüstung für den Kampfsport - Teil 6: Zusätzliche
Anforderungen und Prüfverfahren für Brustschützer für
Frauen

This European Standard was approved by CEN on 28 February 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions.....	4
4 Requirements	4
4.1 General.....	4
4.2 Sizing.....	4
4.3 Combinations	4
4.4 Restraint.....	5
4.5 Zone of protection	5
4.6 Impact performance.....	6
5 Testing	6
5.1 General.....	6
5.2 Sampling.....	6
5.3 Conditioning.....	6
5.4 Restraint.....	6
5.5 Zone of protection	7
5.6 Impact performance.....	7
6 Marking	10
7 Information supplied by the manufacturer.....	10
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	11

Foreword

This document (EN 13277-6:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This document European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2003.

This standard is the sixth part of a series covering requirements for protective equipment used in martial arts. Part 1 deals with general requirements and test methods and the other parts deal with specific areas of the body.

Part 1: General requirements and test methods.

Part 2: Additional requirements and test methods for instep protectors, shin protectors and forearm protectors.

Part 3: Additional requirements and test methods for trunk protectors.

Part 4: Additional requirements and test methods for head protectors.

Part 5: Additional requirements and test methods for genital protectors and abdominal protectors.

Part 6: Additional requirements and test methods for breast protectors for females.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies additional requirements and test methods for breast protectors for females used in unarmed martial arts such as Taekwondo, Karate, Kick-Boxing and similar disciplines.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 13277-1:2000, *Protective equipment for martial arts — Part 1: General requirements and test methods*.

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard the terms and definitions given in EN 13277-1:2000 and the following apply.

3.1 under bust girth

horizontal girth of the body immediately below the breasts measured as for the bust girth

4 Requirements

4.1 General

The general requirements for breast protectors for females shall be the same as those given in EN 13277-1.

Edges of hard material shall be

- a) covered with soft padding material, or
- b) so designed that they end parallel to the body surface.

Breast protectors for females shall be so designed that they adapt to the breast of the wearer.

4.2 Sizing

Breast protectors shall be sized against the wearer's under bust girth and the brassière cup size which is normally worn.

The size shall be marked on the protector. It shall be explained in the information supplied by the manufacturer.

4.3 Combinations

Breast protectors can be used in combination with other protectors used in martial arts.

If combined use is allowed, the requirements specified for the individual protector shall also apply. Possible combinations shall be indicated in the information supplied by the manufacturer. If combined use is not allowed by the manufacturer, this restriction shall be clearly indicated in the information supplied by the manufacturer.